

**Zeitschrift:** Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène  
**Herausgeber:** Bundesamt für Gesundheit  
**Band:** 65 (1974)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

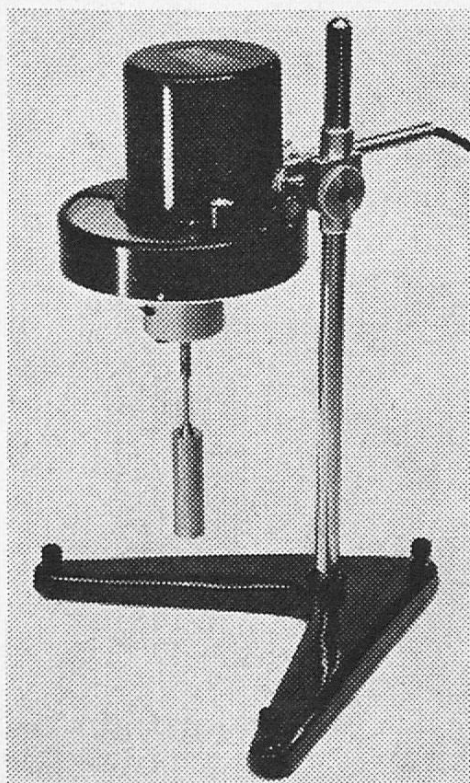
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



lösen Ihre Viskositätsprobleme in  
Labor und Betrieb!

Brookfield-Viskosimeter

**RUDOLF HUNTER**

Rotfluhstr. 19, Tel. 051/65 42 72  
8702 ZOLLIKON-ZÜRICH,

**Dissertationen  
Zeitschriften  
Bücher**

Louis Ehrli & Cie. Buchdruckerei  
Sarnen      Telefon (041) 66 10 33

Chemikalien Reagenzien  
Analysen-Präparate «Merck»

**Siegfried AG**  
Chemisch-pharmazeutische Präparate  
4800 Zofingen  
Telefon 062 515151 Telex 68434

**Neues Epidemiengesetz  
seit 1. Juli 1974 in Kraft**

mit erweiterten Befugnissen  
der Gesundheitsbehörden

# Jetzt

**eine Versicherung  
abschiessen für**

**1 Betriebsschliessung**

Weiterlaufende Unkosten,  
entgangener Gewinn

**2 Warenkonfiskation**

Verlust von Beständen  
durch Vernichtung

**3 Tätigkeitsverbote**

Lohnzahlung ohne Gegenleistung

**infolge Epidemiegefahr  
durch Cholera, Diphtherie,  
Salmonellen usw.**

Wir interessieren uns für Ihre Betriebsschliessungs-  
Versicherung und wünschen deshalb  
Zustellung des Epidemiengesetzes  
telefonischen Anruf Ihres Beauftragten  
Besuch Ihres Beauftragten  
keinen Besuch  
(Zutreffendes bitte ankreuzen)

☐ ☐ ☐ ☐

Name

Art des Betriebs

Strasse

Postleitzahl und Ort

Telefon

7

Erster Betriebsschliessungs-Versicherer  
der Schweiz mit 10 jähriger Erfahrung  
in Beratung und Schadenregulierung

**Accidents  
Helvetia-Unfall  
Infortuni**

Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft  
Bleicherweg 19  
8022 Zürich  
Telefon 01-36 38 00



1'678 5

## **„Als ich mich für die vollelektronische Präzisionswaage Mettler PT1200 entschied, tat ich dies aus eiskalter Berechnung.“**

Die Wägekapazität in unserem Betrieb musste unter allen Umständen gesteigert werden. Den Personalbestand durfte ich nicht vergrössern. Diese Aufgabe löste ich durch den Einsatz von Mettler PT1200-Waagen. Denn ihre Schnelligkeit konnte ich im voraus einkalkulieren.

Wie ich zu dieser Lösung kam? Ich liess mich eingehend beraten. Der Mettler Spezialist schlug mir als kostensparende Lösung schliesslich die PT1200 vor. Das ist eine Waage für Betriebe, in denen tagtäglich Unmengen von Gewichten schnell bestimmt oder kontrolliert werden müssen. Also genau das, was ich brauchte. Die PT1200 sparen uns mit jeder Wägung Sekunden. Das summiert sich. Die 1-Tasten-Automatik steigert die Leistung unserer Hilfskräfte. Sie müssen ja nur noch auf die Taste drücken beim Trieren. Sie müssen keine Zahlen mehr addieren beim Mischen. Das übernimmt die Elektronik; die kann sogar Gewichtswerte speichern bei Kontrollwägungen. Ausserdem hält sie uns alle Möglichkeiten der Automation offen. Wir möchten nämlich demnächst die Flut von Wägedaten automatisch verarbeiten. Für unsere Statistiken in der Produktionskontrolle. **„**

Vollelektronische Präzisionswaagen der PT- und PS-Reihe können noch viel mehr. Lassen Sie sich doch auch von einem Mettler Spezialisten beraten.

**Mettler**  
die Messtechnik für Kostenbewusste



Mettler Instrumente AG, CH-8606 Greifensee-Zürich, Switzerland, Tel. (01) 87 63 11  
Mettler-Waagen GmbH, D-63 Giessen 2, Postfach 2840, BRD, Tel. (06 41) 58 41  
Mettler Instrumenten B.V., Postbus 68, Arnhem, Holland, Tel. (085) 45 20 01  
Mettler Instrument Corporation, Box 100, Princeton, N.J. 08540, USA, Tel. (609) 448-3000